

UNIVERSITÄT VILNIUS

PHILOLOGISCHE FAKULTÄT

INSTITUT FÜR SPRACHEN UND KULTUREN IM OSTSEERAUM

**Lehrstuhl für Deutsche Philologie**

**Wissenschaftliche Tagung der  
Germanistikstudierenden 2022: Sprache und Literatur**

22. April 2022

**PROGRAMM**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 9:00–9:30 Anmeldung und Kaffee. Anschluss auf der Zoom-Plattform | | | |
| **9:30 Eröffnung der Tagung**  Distanz: Kanal General, Präsenz: Studienraum Germanistik (A9)  **Begrüßung**  **Dr. Vaiva Žeimantienė,** Leiterin des Lehrstuhls für Deutsche Philologie, Universität Vilnius | | | |
| **Grußworte**  **Prof. Dr. Inesa Šeškauskienė,** Dekanin der Philologischen Fakultät, Universität Vilnius  **Matthias Sonn,** Botschafter der Bundesrepublik Deutschland  **Nijolia Buinovskaja,** Leiterin der Spracharbeit, Goethe-Institut Litauen | | | |
| **9:50–10:30 Plenarvorträge**  Moderation: Dr. Vaiva Žeimantienė | | | |
| 9:50 | **Violeta Birbilaitė,** Universität Vilnius  Die Monstrosität der totalitären Regime am Beispiel der Romane „Die Blechtrommel“ von G. Grass und „Vilnius Poker“ von R. Gavelis | | |
| 10:10 | **Kamilė Pavydytė,** Universität Vilnius  Das Modell eines zweisprachigen litauisch-deutschen elektronischen Wörterbuchs | | |
| **10:30–11:00 Sektionswechsel** | | | |
| **11:00–12:20 Arbeit in Sektionen** | | | |
| **Sektion I** **(Room 1, Raum A9)**  Moderation:  Dr. Violeta Katinienė | | **Sektion II** **(Room 2, Raum A8)**  Moderation:  Dr. Skaistė Volungevičienė | **Sektion III** **(Room 3, Raum A7)**  Moderation:  Georgia Matthias |
| 11:00–11:20  **Monika Stržínková,**  Jan-Evangelista-Purkyně-Universität in Ústí nad Labem  Die Ikone Božena Němcová interkulturell und intermedial. Eine komparative Analyse im Rahmen der deutschsprachigen und der tschechischen Kultur des 20. und 21. Jahrhunderts | | 11:00–11:20  **Dorian Penšek-Rader,**  Universität Maribor  Auswirkungen der Covid-19 Pandemie auf den deutschen Wortschatz – Eine Analyse neuaufgetretener Euphemismen im zeitgeschichtlichen Kontext | 11:00–11:20  **Markéta Brožová,**  Jan-Evangelista-Purkyně-Universität in Ústí nad Labem  Zwischen zwei Sprachen und Kulturen: Zur interkulturellen Übersetzung im deutsch-tschechischen Kontext |
| 11:20–11:40  **Klaudia Kożuszek**, Universität Rzeszów  Reisen, Kultur und Übersetzung: polnische Kulturelemente in der deutschen und englischen Übersetzung von online Reiseführern | | 11:20–11:40  **Akvilė Ustilaitė,** Universität Vilnius  Notwendigkeitsmodalität im deutschen und litauischen ökologischen Diskurs des Europarechts | 11:20–11:40  **Akvilina Jonauskaitė,** Universität Vilnius  Politische Äußerungen zur Corona-Politik. Deutsch-Litauisch im Vergleich: Argumentationsanalyse |
| 11:40–12:00  **Justina Vrašinskaitė,** Universität Vilnius  Das Poem „Johannes“ von Frau Ava. Sprach- und literaturwissenschaftliche Analyse und Übersetzung ins Litauische | | 11:40–12:00  **Iva Beránková,** Universität Olomouc  Rossarzneibücher aus den böhmischen Ländern. Ein Beitrag zur Entwicklung der deutschen Fachsprache der Veterinärmedizin | 11:40–12:00  **Erik Horvat,** Universität Maribor  Beziehung zur Mehrsprachigkeit bei mehrsprachigen Personen im zweisprachigen Gebiet von Lendava |
|  | | 12:00–12:20  **Tomas Daugvila,** Universität Vilnius  Verwendung von Termini in deutschen und litauischen Gesetzestexten über gentechnisch veränderte Organismen | 12:00–12:20  **Aleksandra Kamińska,** Universität Wrocław  Zum Wortbildungspotential im Bereich der tierischen Personenschimpfwörter im Deutschen und Polnischen |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **12:20–13:00 Kaffeepause** | | |
| **13:00–14:00 Arbeit in Sektionen** | | |
| **Sektion IV** **(Room 1, Raum A9)**  Moderation:  Dr. Lina Plaušinaitytė | **Sektion V** **(Room 2, Raum A8)**  Moderation:  Dr. Dalius Jarmalavičius | **Sektion VI** **(Room 3, Raum A7)**  Moderation:  Dr. Alexander Mionskowski |
| 13:00–13:20  **Justyna Ślęzak,** Universität Wrocław  Eponyme – Geschichten hinter den Begriffen. Analyse der Motivation an deutschen und polnischen Beispielen | 13:00–13:20  **Ariana Burmistrova,** Universität Vilnius  Verwendung der Begriffe der Demenz in deutschen und litauischen Medien | 13:00–13:20  **Modestas Kraužlys,** Universität Würzburg  Todesanzeigen im Verlauf der Jahre an Beispielen aus „Karlsruher Zeitung“ (1784–1933) |
| 13:20–13:40  **Lukas Rakauskas,** Vilnius Universität  Das Feld der Begründung: Analyse von Beiträgen deutscher Politiker in den sozialen Medien in Bezug auf den Krieg in der Ukraine | 13:20–13:40  **Krystian Suchorab,** Universität Wrocław  Meinungsbildend oder stereotypenverstärkend? Analyse der Artikel der Boulevardpresse in Deutschland und in Polen zum Thema Flüchtling | 13:20–13:40  **Przemysław Pietruszka,** Universität Wroclaw  Ein kritischer Gast in Warschau. Friedrich Schulz’ Beschreibung der Stadt im Jahre 1793 |
| 13:40–14:00  **Dovilė Dūdėnaitė,** Universität Vilnius  Ausdruck der Diminution in deutschen und litauischen Produktbeschreibungen von Kinderwaren | 13:40–14:00  **Miroslava Najslova,** St.-Kyrill-und-St.-Method-Universität Trnava  Semantische Umdeutung und Umwertung in der rechtspopulistischen Sprache | 13:40–14:00  **Barbara Hollop,** Humboldt-Universität zu Berlin  Internationale Sportbeziehungen zwischen der DDR und Finnland im Kalten Krieg |

|  |
| --- |
| **14:00–14:30**  **Abschließende Sitzung**  (Kanal General, Raum A9) Moderation: Dr. Justina Daunorienė  14:00–14:10 Vorstellung der Studienmöglichkeiten in Deutschland: Hermann-Niermann-Stiftung / Julius-Maximilians-Universität Würzburg. Referent: Modestas Kraužlys  14:10–14:20 Vorstellung der Studienmöglichkeiten in Deutschland: Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD). Referentin: Georgia Matthias  14.20–14.30 Ausgabe der Teilnahmebescheinigungen. Informationen zur Publikationsmöglichkeit. Austausch zur Tagung und Verabschiedung |
| **14:30 Gemeinsames Mittagsessen** |

Stand: 15. April 2022

Organisationsteam: Dr. Diana Babušytė, Dr. Justina Daunorienė, Dr. Vaiva Žeimantienė

Kontakt: studierendentagung.vu.2022@gmail.com / +370 616 85457 (Justina)

Lehrstuhl für Deutsche Philologie am Institut für Sprachen und Kulturen im Ostseeraum der Philologischen Fakultät der Universität Vilnius

Universiteto g. 5, LT-01131 Vilnius, Litauen

<https://www.flf.vu.lt/institutai/bkki/struktura/vfk/germanistik>

**Organisatoren und Partner:**

